

Överklagande, ingivet den 17 augusti 2004 av Association SEGI, A. Zubimendi Izaga och A. Galarraga, av det beslut som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen, har meddelat den 7 juni 2004 i mål T-338/02: Association SEGI, A. Zubimendi Izaga och A. Galarraga mot Europeiska gemenskapernas råd med stöd av Konungariket Spanien och Förenade kungariket

(Mål C-355/04 P)

(2004/C 251/18)

Association SEGI, A. Zubimendi Izaga och A. Galarraga har den 17 augusti 2004 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat det beslut som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen, har meddelat den 7 juni 2004 i mål T-338/02: Association SEGI, A. Zubimendi Izaga och A. Galarraga mot Europeiska gemenskapernas råd med stöd av Konungariket Spanien och Förenade kungariket.

Klagandena yrkar att domstolen skall

1. bifalla förevarande överklagande och upphäva det överklagade beslutet,
2. med stöd av artikel 61 i protokollet om domstolens stadga slutligt avgöra tvisten och bifalla de yrkanden som klagandena framställde i första instans, nämligen att rådet skall förpliktas att betala 1 000 000 euro i skadestånd till Association SEGI och 100 000 euro vardera i skadestånd till klagandena Araitz Zubimendi Izaga och Aritz Galarraga. På dessa belopp yrkas dröjsmålsränta med 4,5 procent från datumet för domstolens dom till dess att betalning sker. Rådet skall bära samtliga rättegångskostnader.

Grunder och huvudargument

Grunderna och huvudargumenten är desamma som i mål C-354/04 P.

Överklagande, ingivet den 27 augusti 2004 av Europeiska gemenskapernas kommission, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 10 juni 2004 i de förenade målen T-153/01 och T-323/01: M. Alvarez Moreno mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-373/04 P)

(2004/C 251/19)

Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av F. Clotuche-Duvieusart och D. Martin, har den 27 augusti 2004 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 10 juni 2004 i de förenade målen T-153/01 och T-323/01: M. Alvarez Moreno mot Europeiska gemenskapernas kommission.

Klaganden yrkar att domstolen skall

1. upphäva förstainstansrättens dom i de delar som rör mål T-323/01,
2. avvisa talan i mål T-323/01,
3. i andra hand, själv slutligt avgöra målet med stöd av artikel 61 i domstolens stadga och ogilla talan i mål T-323/01, och
4. förplikta Alvarez Moreno att ersätta samtliga rättegångskostnader i denna instans, och att förplikta henne att bära sin egen rättegångskostnad i mål T-323/01.

Grunder och huvudargument

Alvarez Morenos talan i mål T-323/01 borde ha avisats. Förstainstansrätten har nämligen gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning genom att fastställa att brevet av den 23 februari 2001 är ett beslut, som därmed skall anses utgöra en rättsakt som gått någon emot. För det första innehåller brevet från sökanden till kommissionen inte någon begäran om beslut i den mening som avses i artikel 90 i tjänsteföreskrifterna, utan endast en begäran om upplysningar om vilket rättslig grund kommissionen stödjer sig på för att inte anställa tolkar över 65 års ålder. Följaktligen kunde svaret på detta brev inte utgöra en rättsakt som gått någon emot i den mening som avses i nämnda artikel. Vidare innehåller brevet av den 23 februari 2001 under alla omständigheter inte något beslut av kommissionen som medför bindande rättsverkningar som kan påverka sökandens intressen genom att väsentligt förändra dennes rättsliga ställning.